

# Exo

## Chapter 28

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
מֵתוּךְ אִתּוֹ בְּנָיו וְאֶת־אָחִיו אַהֲרֹן אֶת־אֶלְיָזָר הַקָּרֵב וְאַתָּה 1  
de-meio-de com-ele filhos-dele e-(a) irmão-teu 'Aharon (a) a-ti aproxima E-tu  
[H8432](#) [H0854](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0175](#) [H0853](#) [H0413](#) [H7126](#)

וְאֶלְעָזָר וְאַבִּיהוּא נָדָב אַהֲרֹן לִי לְכַהֲנוֹ-יִשְׂרָאֵל בְּנֵי 1  
'El'azar e-'Avihu Nadav 'Aharon para-mim para-servir-como-sacerdote Yisra'el filhos-de  
[H0499](#) [H0030](#) [H5070](#) [H0175](#) [H3547](#) [H3478](#)

וְאִיתָמָר בְּנֵי אַהֲרֹן: 1  
e-'Itamar filhos-de 'Aharon  
[H0175](#) [H0385](#)

Depois tu farás chegar a ti teu irmão Aarão, e seus filhos com elle, do meio dos filhos de Israel, para me administrarem o officio sacerdotal: a saber, Aarão, Nadab e Abihu, Eleazar e Ithamar, os filhos de Aarão.

2  
וְעִשְׂתָּ קָדְשׁ בְּגָדֵי-וְלְתַפְאֵרֶת: 2  
e-para-esplendor para-glória irmão-teu para-'Aharon santidade vestes-de E-farás  
[H8597](#) [H3519](#) [H0251](#) [H0175](#) [H6944](#)

E farás vestidos sanctos a Aarão teu irmão, para gloria e ornamento.

3  
וְאַתָּה תְּדַבֵּר אֶל-כָּל־חַכְמֵי-לֵב אֲשֶׁר מָלֵאתִיו רוּחַ חֲכָמָה 3  
E-tu falarás a todos sábios-de coração que enchi-eles espírito-de sabedoria  
[H2451](#) [H7307](#) [H4390](#) [H2450](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1696](#)  
וְעָשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי אַהֲרֹן לְקֹדֶשׁ לִי לְכַהֲנוֹ- 3  
e-farão (a) vestes-de 'Aharon para-santificá-lo para-servir-como-sacerdote para-mim  
[H0853](#) [H0175](#) [H6942](#) [H3547](#)

Fallarás tambem a todos os que são sabios de coração, a quem eu tenho enchido do espirito da sabedoria, que façam vestidos a Aarão para sanctifical-o; para que me administre o officio sacerdotal.

4  
וְאַלְהָה תְּבַגְּדִים אֲשֶׁר יַעֲשֵׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֹּדֶרֶת וּמְעִיל וּבְתִנֶּת וְתֹשֶׁבֶת 4  
E-estas as-vestes que farão ephod peitoral manto e-éfone túnica-de tecido-de-xadrez  
[H0428](#) [H2833](#) [H0646](#) [H4598](#) [H3801](#) [H8665](#)

וְאַבְנֵי מִצְנֶפֶת וְאַבְנֵי עֵשׂוּ בְּגָדֵי-קָדְשׁ לְאַהֲרֹן אָחִיו וְלְבָנָיו 4  
turbante e-cinto e-farão vestes-de santidade para-'Aharon irmão-teu e-para-filhos-dele  
[H0073](#) [H4701](#) [H6944](#) [H0175](#) [H0251](#)  
לְכַהֲנוֹ-לִי: 4  
para-servir-como-sacerdote para-mim  
[H3547](#)

Estes pois são os vestidos que farão: um peitoral, e um ephod, e um manto, e uma tunica bordada, uma mitra, e um cinto: farão pois sanctos vestidos a Aarão teu irmão, e a seus filhos, para me administrarem o officio sacerdotal.

תולעת	ואת	הארנמן	ואת	התכלת	ואת	הזהב	את	יקחו	והם	5
carmesim-de	e-(a)	a-púrpura	e-(a)	o-azul	e-(a)	o-ouro	(a)	tomarão	E-eles	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0713</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1992</a>	
					פ	השש:	ואת	השני		
					¶	o-linho-fino	e-(a)	o-escarlata		
							<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8144</a>		

E tomarão o oiro, e o azul, e a purpura, e o carmezim, e o linho fino,

וש	שני	תולעת	וארנמן	תכלת	זהב	האפד	את	ועשו	6
e-linho-fino	escarlata	carmesim-de	e-púrpura	azul	ouro	o-éfode	(a)	E-farão	
	<a href="#">H8144</a>		<a href="#">H0713</a>	<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H0853</a>		
						חשב:	מעשה	משזר	
						artista	obra-de	torcido	
						<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H7806</a>	

E farão o ephod de oiro, e de azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido, de obra esmerada.

והבר:	קצותיו	שני	אל	לו	יהיה	חברת	כתפת	שתי	7
e-será-unido	extremidades-dele	duas	a	para-ele	serão	unidas	ombreiras	Duas	
<a href="#">H2266</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2266</a>	<a href="#">H3802</a>	<a href="#">H8147</a>	

Terá duas hombreiras, que se unam ás suas duas pontas, e assim se unirá.

תכלת	זהב	יהיה	ממנו	כמעשהו	עליו	אשר	אפדתו	והשב	8
azul	ouro	será	dele	como-obra-dele	sobre-ele	que	éfode-dele	E-cinto-de	
<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4639</a>			<a href="#">H0642</a>	<a href="#">H2805</a>	
				משזר:	וש	שני	ותולעת	וארנמן	
				torcido	e-linho-fino	escarlata	e-carmesim-de	e-púrpura	
				<a href="#">H7806</a>		<a href="#">H8144</a>		<a href="#">H0713</a>	

E o cinto de obra esmerada do seu ephod, que estará sobre elle, será da sua mesma obra, do mesmo, de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido.

בני	שמות	עליהם	ופתחת	שהם	אבני	שתי	את	ולקחת	9
filhos-de	nomes-de	sobre-elas	e-gravarás	ônix	pedras-de	duas	(a)	E-tomarás	
	<a href="#">H8034</a>			<a href="#">H7718</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	
								ישראל:	
								Yisra'el	
								<a href="#">H3478</a>	

E tomarás duas pedras sardonicas, e lavarás n'ellas os nomes dos filhos de Israel,

הנותרים	הששה	שמות	ואת	האחת	האבן	על	משמתם	ששה	10
os-restantes	os-seis	nomes-de	e-(a)	a-uma	a-pedra	sobre	de-nomes-deles	Seis	
<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0068</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H8337</a>	
				כתולדתם:	השנית	האבן	על		
				conforme-nascimentos-deles	a-segunda	a-pedra	sobre		
				<a href="#">H8435</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H0068</a>			

Seis dos seus nomes n'uma pedra, e os outros seis nomes na outra pedra, segundo as suas gerações;

על-	האַבְנִים	שְׁנַי	אֶת-	תַּפְתָּח	חֹתֶם	פְּתוּחֵי	אֶבֶן	חֲרָשׁ	מַעֲשֵׂה	11
sobre	as-pedras	duas	(a)	gravarás	selo	gravuras-de	pedra	artesão-de	Obra-de	
	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2368</a>	<a href="#">H6603</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H4639</a>	
		אַתָּם:	תַּעֲשֶׂה	זָהָב	מִשְׁבָּצוֹת	מְסֻבָּת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	שְׁמוֹת	
		(a)-elas	farás	ouro	engastes	circundadas	Yisra'el	filhos-de	nomes-de	
		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H4865</a>	<a href="#">H4142</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H8034</a>	

Conforme á obra do lapidario, como o lavor de sêllos lavrarás estas duas pedras, com os nomes dos filhos de Israel: engastadas ao redor em oiro as farás.

זְכָרֹן	אֲבָנֵי	הָאֶפֶד	כַּתְּפַת	עַל	הָאֲבָנִים	שְׁנַי	אֶת-	וְשִׁמָּתָ	12
memorial	pedras-de	o-éfode	ombreiras-de	sobre	as-pedras	duas	(a)	E-colocarás	
<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H3802</a>		<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>		
על-	יְהוָה	לִפְנֵי	שְׁמוֹתָם	אֶת-	אֶהְרֹן	וְנִשָּׂא	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָי	
sobre	YHWH	diante-de	nomes-deles	(a)	'Aharon	e-carregará	Yisra'el	para-filhos-de	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3478</a>		
				ס	לְזִכְרוֹן:	כַּתְּפָיו	שְׁתֵּי		
				§	para-memorial	ombros-dele	dois		
					<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H3802</a>	<a href="#">H8147</a>		

E porás as duas pedras nas hombreiras do ephod, por pedras de memoria para os filhos de Israel: e Aarão levará os seus nomes sobre ambos os seus ombros, para memoria diante do Senhor.

זָהָב:	מִשְׁבָּצַת	וְעֵשִׂית	13
ouro	engastes	E-farás	
	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H4865</a>	

Farás tambem engastes de oiro,

אֶת-	וְנִתְתָה	עֲבַת	מַעֲשֵׂה	אַתָּם	תַּעֲשֶׂה	מְנֻבָּלֹת	טָהוֹר	זָהָב	שָׁרְשָׁרֹת	וּשְׁתֵּי	14
(a)	e-porás	cordão	obra-de	(a)-elas	farás	trançadas	puro	ouro	correntes	E-duas	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4020</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H8333</a>	<a href="#">H8147</a>	
				ס	הַמְּשָׁבָצַת:	עַל-	הָעֲבָתֹת	שָׁרְשָׁרֹת			
				§	os-engastes	sobre	os-cordões	correntes-de			
					<a href="#">H4865</a>		<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H8333</a>			

E duas cadeiasinhas de oiro puro: de igual medida, de obra de fieira as farás: e as cadeiasinhas de fieira porás nos engastes.

תְּכֵלֶת	זָהָב	תַּעֲשֵׂנוּ	אֶפֶד	כַּמַּעֲשֵׂה	חֹשֵׁב	מַעֲשֵׂה	מִשְׁפָּט	חֶשֶׁן	וְעֵשִׂית	15
azul	ouro	farás-ele	éfode	como-obra-de	artista	obra-de	juízo	peitoral-de	E-farás	
<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H2091</a>		<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H2833</a>		
		אַתּוֹ:	תַּעֲשֶׂה	מְשֻׁזָּר	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלְעֵת	וְאַרְגָּמָן		
		(a)-ele	farás	torcido	e-linho-fino	escarlate	e-carmesim-de	e-púrpura		
		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7806</a>		<a href="#">H8144</a>		<a href="#">H0713</a>		

Farás tambem o peitoral do juizo de obra esmerada, conforme á obra do ephod o farás: de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido o farás.

רְחִבּוֹ:	וְזֶרֶת	אָרְכוֹ	זֶרֶת	כָּפוּל	יְהִיָּה	רְבֹועַ	16
largura-dele	e-palmo	comprimento-dele	palmo	dobrado	será	Quadrado	
<a href="#">H7341</a>	<a href="#">H2239</a>	<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H2239</a>	<a href="#">H3717</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7251</a>	

Quadrado e dobrado, será de um palmo o seu comprimento, e de um palmo a sua largura;

17	ומִלֵּאתְּ E-encheras <a href="#">H4390</a>	בּוֹ nele	מִלֵּאתְּ engaste-de <a href="#">H4396</a>	אַבֵּן pedra <a href="#">H0068</a>	אַרְבַּעַה quatro <a href="#">H0702</a>	טוֹרִים fileiras-de <a href="#">H2905</a>	אַבֵּן pedra <a href="#">H0068</a>	טוֹר fileira <a href="#">H2905</a>	אַדָּם rubi <a href="#">H0124</a>	פִּטְוֵה topázio <a href="#">H6357</a>
----	---	--------------	--	--	---	---	--	--	---	--

וּבְרִיקַתְּ  
e-esmeralda  
[H2905](#)

הַטּוֹר  
a-fileira  
[H2905](#)

הָאֶחָד:  
a-primeira  
[H0259](#)

E o encherás de pedras de engaste, com quatro ordens de pedras: a ordem de uma sardia, de um topazio, e de um carbunculo: esta será a primeira ordem:

18	וְהַטּוֹר E-a-fileira <a href="#">H2905</a>	הַשֵּׁנִי a-segunda <a href="#">H8145</a>	נִפְדָּה turquesa <a href="#">H5306</a>	סַפִּיר safira <a href="#">H5601</a>	וְיַהֲלֹם: e-diamante <a href="#">H3095</a>
----	---	---	---	--	---

E a segunda ordem será de uma esmeralda, de uma saphira, e de um diamante:

19	וְהַטּוֹר E-a-fileira <a href="#">H2905</a>	הַשְּׁלִישִׁי a-terceira <a href="#">H7992</a>	לְיָסַם jacinto <a href="#">H3958</a>	שָׁבוּ ágata <a href="#">H7618</a>	וְאַחֲלָמָה: e-ametista <a href="#">H0306</a>
----	---	--	---	--	---

E a terceira ordem será de um jacinto, de uma agatha, e de uma amethysta:

20	וְהַטּוֹר E-a-fileira <a href="#">H2905</a>	הַרְבִּיעִי a-quarta <a href="#">H7243</a>	תְּרִישִׁי crisólito <a href="#">H8658</a>	וְשֹׁהַם e-ônix <a href="#">H7718</a>	וְיַשְׁפָּה e-jaspe <a href="#">H3471</a>	מְשֻׁבָּצִים engastadas <a href="#">H7660</a>	זָהָב ouro <a href="#">H2091</a>	יִהְיוּ serão <a href="#">H1961</a>	בְּמִלּוֹאֲתָם: nos-engastes-delas <a href="#">H4396</a>
----	---	--	--	---	---	---	--	---	--

E a quarta ordem será de uma turqueza, e de uma sardonica, e de um jaspe; engastadas em oiro serão nos seus engastes.

21	וְהָאֲבָנִים E-as-pedras <a href="#">H0068</a>	תִּהְיוּ serão <a href="#">H1961</a>	עַל- sobre	שְׁמֹת nomes-de <a href="#">H8034</a>	בְּנֵי- filhos-de	יִשְׂרָאֵל Yisra'el <a href="#">H3478</a>	שְׁתֵּים doze <a href="#">H8147</a>	עֶשְׂרָה (dez) <a href="#">H6240</a>	עַל- sobre	שְׁמוֹתָם nomes-deles <a href="#">H8034</a>
	פְּתוּחֵי gravuras-de <a href="#">H6603</a>	חֹתָם selo <a href="#">H2368</a>	אִישׁ cada-um <a href="#">H0376</a>	עַל- sobre	שְׁמוֹ nome-dele <a href="#">H8034</a>	תִּהְיוּ serão <a href="#">H1961</a>	לְשָׁנֵי para-doze <a href="#">H8147</a>	עֶשֶׂר (dez) <a href="#">H6240</a>	שְׁבָט: tribos <a href="#">H7626</a>	

E serão aquelas pedras segundo os nomes dos filhos de Israel, doze segundo os seus nomes: serão esculpidas como sêllos, cada uma com o seu nome, para as doze tribus.

22	וְעָשִׂיתְּ E-farás	עַל- sobre	הַחֹשֶׁן o-peitoral <a href="#">H2833</a>	שְׂרָשֶׁת correntes-de <a href="#">H8331</a>	גְּבֻלַתְּ cordão <a href="#">H1383</a>	מַעֲשֵׂה obra-de <a href="#">H4639</a>	עֲבַת cordão <a href="#">H5688</a>	זָהָב ouro <a href="#">H2091</a>	טָהוֹר: puro <a href="#">H2889</a>
----	------------------------	---------------	---	--	---	--	--	--	--

Tambem farás ao peitoral cadeiasinhas de igual medida da obra de trança de oiro puro.

23	וְעָשִׂיתְּ E-farás	עַל- sobre	הַחֹשֶׁן o-peitoral <a href="#">H2833</a>	שְׁתֵּי duas <a href="#">H8147</a>	טְבַעוֹת argolas <a href="#">H2885</a>	זָהָב ouro <a href="#">H2091</a>	וְנִתְּתָהּ e-porás <a href="#">H5414</a>	אֶת- (a) <a href="#">H0853</a>	שְׁתֵּי duas <a href="#">H8147</a>	הַטְּבָעוֹת as-argolas <a href="#">H2885</a>	עַל- sobre
	שְׁנֵי duas <a href="#">H8147</a>	קְצוֹת extremidades-de <a href="#">H7098</a>	הַחֹשֶׁן: o-peitoral <a href="#">H2833</a>								

Tambem farás ao peitoral dois aneis de oiro, e porás os dois aneis nas extremidades do peitoral.

קצות	אל-	הטבעת	שתי	על-	הזהב	עבתת	שתי	את-	ונתתה	24
extremidades-de	a	as-argolas	duas	sobre	o-ouro	cordões-de	duas	(a)	E-porás	
<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	
									החשן:	
									o-peitoral	
									<a href="#">H2833</a>	

Então metterás as duas cadeiasinhas de fieira d'ouro nos dois aneis, nas extremidades do peitoral:

ונתתה	המשבצות	שתי	על-	תתן	העבתת	שתי	קצות	שתי	ואת	25
e-porás	os-engastes	dois	sobre	porás	os-cordões	duas	extremidades-de	duas	E-(a)	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4865</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	
				פניו:	מול	אל-	האפד	כתפות	על-	
				face-dele	diante-de	a	o-éfode	ombreiras-de	sobre	
				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4136</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H3802</a>		

E as duas pontas das duas cadeiasinhas de fieira metterás nos dois engastes, e as porás nas ombreiras do ephod, defronte d'elle.

החשן	קצות	שני	על-	אתם	ושמת	זהב	טבעות	שתי	ועשית	26
o-peitoral	extremidades-de	duas	sobre	(a)-elas	e-colocarás	ouro	argolas	duas	E-farás	
<a href="#">H2833</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H8147</a>		
				ביתה:	האפד	עבר	אל-	אשר	שפתו	על-
				para-dentro	o-éfode	lado-de	a	que	borda-dele	sobre
					<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H8193</a>	

Farás tambem dois aneis d'ouro, e os porás nas duas extremidades do peitoral, na sua borda que estiver junto ao ephod por dentro.

האפד	כתפות	שתי	על-	אתם	ונתתה	זהב	טבעות	שתי	ועשית	27
o-éfode	ombreiras-de	duas	sobre	(a)-elas	e-porás	ouro	argolas	duas	E-farás	
<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H3802</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H8147</a>		
	האפד:	לקשב	ממעל	מחברתו	לעמת	פניו	ממול	מלמטה		
	o-éfode	de-cinto-de	de-cima	junção-dele	junto-a	face-dele	diante-de	de-baixo		
	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H2805</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H4225</a>	<a href="#">H5980</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4136</a>	<a href="#">H4295</a>		

Farás tambem dois aneis d'ouro, que porás nas duas ombreiras do ephod, abaixo, defronte d'elle, defronte da sua juntura, sobre o cinto d'obra esmerada do ephod.

האפד	טבעת	אל-	(מטבעתיו)	[מטבעתו]	החשן	את-	וירכסו			28
o-éfode	argolas-de	a	(de-argolas-dele)	[de-argola-dele]	o-peitoral	(a)	E-amarrarão			
<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H2833</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7405</a>			
	החשן	ינח	ולא-	האפד	על-	להיות	תכלת	בפתיל		
	o-peitoral	afastar-se-á	e-não	o-éfode	sobre	para-ser	azul	com-cordão		
	<a href="#">H2833</a>	<a href="#">H2118</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H2805</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H6616</a>		
								מעל		
								o-éfode	de-sobre	
								<a href="#">H0646</a>		

E ligarão o peitoral com os seus aneis aos aneis do ephod por cima com um cordão d'azul, para que esteja sobre o cinto d'obra esmerada do ephod; e nunca se separará o peitoral do ephod.

29 וְנָשָׂא אֶהָרֹן אֶת-שְׁמוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט עַל-  
 sobre o-juízo no-peitoral-de Yisra'el filhos-de nomes-de (a) 'Aharon E-carregará  
[H4941](#) [H2833](#) [H3478](#) [H8034](#) [H0853](#) [H0175](#) [H5375](#)

לְבֹן בְּבָאוּ אֶל-תְּקַדֵּשׁ לְזִכְרוֹן לִפְנֵי-יְהוָה תָּמִיד:  
 ao-entrar-ele a o-santo para-memorial diante-de YHWH continuamente  
[H8548](#) [H3068](#) [H6440](#) [H2146](#) [H6944](#) [H0413](#) [H0935](#)

Assim Aarão levará os nomes dos filhos d'Israel no peitoral do juízo sobre o seu coração, quando entrar no santuario, para memoria diante do Senhor continuamente.

30 וְנִתְּנָהּ אֶל-תְּחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט אֶת-הָאוּרִים וְאֶת-הַתּוּמִּים וְהָיוּ  
 e-serão os-Tummim e-(a) os-Urim (a) o-juízo peitoral-de para-dentro-de E-porás  
[H1961](#) [H8550](#) [H0853](#) [H0224](#) [H0853](#) [H4941](#) [H2833](#) [H0413](#) [H5414](#)

עַל-לֵב אֶהָרֹן בְּבָאוּ לִפְנֵי יְהוָה וְנָשָׂא אֶהָרֹן אֶת-  
 (a) 'Aharon e-carregará YHWH diante-de ao-entrar-ele 'Aharon coração-de sobre  
[H0853](#) [H0175](#) [H5375](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0935](#) [H0175](#)

מִשְׁפָּט בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל עַל-לְבֹן לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד: ס  
 § juízo-de filhos-de sobre YHWH continuamente  
[H8548](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3478](#) [H4941](#)

Tambem porás no peitoral do juízo Urim e Thummim, para que estejam sobre o coração de Aarão, quando entrar diante do Senhor: assim Aarão levará o juízo dos filhos de Israel sobre o seu coração diante do Senhor continuamente.

31 וְעָשִׂיתָ אֶת-מְעִיל הָאֵפוֹד כָּלִיל תְּכֵלֶת:  
 E-farás (a) manto-de o-éfode todo azul  
[H8504](#) [H3632](#) [H0646](#) [H4598](#) [H0853](#)

Tambem farás o manto do ephod, todo azul.

32 וְהָיָה פִּי-רֹאשׁוֹ בְּתוֹכוֹ שֵׁפָה יְהִיָּה סָבִיב  
 E-será abertura-de cabeça-de no-meio-dele borda será para-abertura-dele ao-redor  
[H5439](#) [H6310](#) [H1961](#) [H8193](#) [H8432](#) [H6310](#) [H1961](#)

מַעֲשֵׂה אֹרֶג כָּפִי תַחְרָא יְהִיָּה-לוֹ לֹא יִקְרַע:  
 obra-de tecelão como-abertura-de cota-de-malha será para-ele não se-rasgará  
[H7167](#) [H3808](#) [H1961](#) [H8473](#) [H6310](#) [H0707](#) [H4639](#)

E o collar da cabeça estará no meio d'elle: este collar terá uma borda d'obra tecida ao redor: como collar de saia de malha será n'elle, para que se não rompa.

33 וְעָשִׂיתָ עַל-שׁוּלְיֹוֹ רִמְנֵי תְּכֵלֶת וְאֶרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל-  
 E-farás sobre barras-dele de-romãs azul e-púrpura e-carmesim-dele sobre escarlate  
[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H7416](#) [H7757](#)

שׁוּלְיֹוֹ סָבִיב וּפַעֲמֹנֵי זָהָב בְּתוֹכָם סָבִיב:  
 barras-dele ao-redor e-sininhos-de ouro no-meio-delas ao-redor  
[H5439](#) [H8432](#) [H2091](#) [H6472](#) [H5439](#) [H7757](#)

E nas suas bordas farás romãs d'azul, e de purpura, e de carmezim, ao redor das suas bordas; e campainhas d'oiro no meio d'ellas ao redor.

34 פַּעֲמֹן זָהָב וְרִמְוֹן פַּעֲמֹן זָהָב עַל-שׁוּלְיֹוֹ תְּמִעִיל סָבִיב:  
 Sininho ouro e-romã ouro sininho sobre barras-dele o-manto ao-redor  
[H5439](#) [H4598](#) [H7757](#) [H7416](#) [H2091](#) [H6472](#) [H7416](#) [H2091](#) [H6472](#)

Uma campainha d'oiro, e uma romã, outra campainha d'oiro, e outra romã, haverá nas bordas do manto ao redor,

הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	כָּבֹאוּ	קוֹלוֹ	וְנִשְׁמַע	לְשֵׁרֵת	אַהֲרֹן	עַל-	וְהָיָה	35
o-santo	a	ao-entrar-ele	som-dele	e-será-ouvido	para-servir	'Aharon	sobre	E-será	
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H1961</a>	

ס	וְלֹא	וּבְצֵאתוֹ	יְהוָה	לְפָנָי
§	morrerá	e-não	e-ao-sair-ele	YHWH
	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3068</a>
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>

E estará sobre Aarão quando ministrará, para que se ouça o seu sonido, quando entrar no santuario diante do Senhor, e quando sair, para que não morra.

וְעָשִׂיתָ	צִיץ	זָהָב	טָהוֹר	וּפְתַחְתָּ	עָלֶיהָ	פְּתוּחֵי	חֹתָם	קֹדֶשׁ	לִיהוָה:	36
E-farás	placa	ouro	puro	e-gravarás	sobre-ela	gravuras-de	selo	santo	para-YHWH	
			<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H2091</a>		<a href="#">H6603</a>	<a href="#">H2368</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3068</a>	

Tambem farás uma lamina d'oiro puro, e n'ella gravarás á maneira de gravuras de sellos: Sanctidade ao Senhor.

וְשִׂמְתָּ	אֹתוֹ	עַל-	פְּתִיל	תְּכֵלֶת	וְהָיָה	עַל-	הַמְצַנְפֵת	אֶל-	מוֹל	37
E-colocarás	(a)-ela	sobre	cordão	azul	e-será	sobre	o-turbante	a	diante-de	
	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6616</a>	<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4701</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4136</a>	

פָּנָי-	הַמְצַנְפֵת	יְהוָה:
face-de	o-turbante	será
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4701</a>	<a href="#">H1961</a>

E atal-a-has com um cordão d'azul, de maneira que esteja na mitra; sobre a frente da mitra estará.

וְהָיָה	עַל-	מִצַּח	אַהֲרֹן	וְנָשָׂא	אַהֲרֹן	אֶת-	עֲוֹן	הַקֹּדְשִׁים	38
E-será	sobre	testa-de	'Aharon	e-carregará	'Aharon	(a)	iniquidade-de	as-coisas-santas	
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4696</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H6944</a>	

אֲשֶׁר	וּקְדִישׁוֹ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְכֹל-	מִתְנַת	קֹדְשֵׁיהֶם	וְהָיָה	עַל-
que	santificarão	filhos-de	Yisra'el	para-todas	ofertas-de	coisas-santas-deles	e-será	sobre
	<a href="#">H6942</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4979</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H1961</a>	

מִצַּחוֹ	תָּמִיד	לְרִצּוֹן	לָהֶם	לְפָנָי	יְהוָה:
testa-dele	continuamente	para-aceitação	para-eles	diante-de	YHWH
<a href="#">H4696</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H7522</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>

E estará sobre a testa de Aarão, para que Aarão leve a iniquidade das coisas sanctas, que os filhos d'Israel sanctificarem em todas as offertas de suas coisas sanctas; e estará continuamente na sua testa, para que tenham aceitação perante o Senhor.

וּשְׂבָצָתָ	הַכְּתָנֶת	לִישׁ	וְעָשִׂיתָ	מְצַנְפֵת	שׁשׁ	וְאַבְנֵט	תַּעֲשֶׂה	39
E-tecerás-em-xadrez	a-túnica	linho-fino	e-farás	turbante	linho-fino	e-cinto	farás	
	<a href="#">H3801</a>	<a href="#">H7660</a>		<a href="#">H4701</a>		<a href="#">H0073</a>		

רָקֵם:	מַעֲשֵׂה
bordador	obra-de
<a href="#">H7551</a>	<a href="#">H4639</a>

Tambem farás tunica de linho fino: tambem farás uma mitra de linho fino: mas o cinto farás d'obra de bordador.

וּלְבָנָי	אַהֲרֹן	תַּעֲשֶׂה	כְּתָנֹת	וְעָשִׂיתָ	לָהֶם	אַבְנֵטִים	וּמִגְבְּעוֹת	תַּעֲשֶׂה	40
E-para-filhos-de	'Aharon	farás	túnicas	e-farás	para-eles	cintos	e-toucas	farás	
	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H3801</a>			<a href="#">H0073</a>	<a href="#">H4021</a>		

וְלִתְפָאֶרֶת:	לְקָבוֹד	לָהֶם
e-para-esplendor	para-glória	para-eles
<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H3519</a>	

Tambem farás tunicas aos filhos de Aarão, e far-lhes-has cintos: tambem lhes farás tiaras, para gloria e ornamento.

אתם	ומשחתה	אתו	בניו	ואת-	אחיך	אהרן	את-	אתם	והלבשת	41
(a)-eles	e-ungirá	com-ele	filhos-dele	e-(a)	irmão-teu	'Aharon	(a)	(a)-eles	E-vestirá	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4886</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3847</a>	

לי:	וכהנו	אתם	וקדשת	ידם	את-	ומלאת
para-mim	e-servirão-como-sacerdotes	(a)-eles	e-santificarás	mão-deles	(a)	e-encheras
	<a href="#">H3547</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4390</a>

E vestirás com eles a Aarão teu irmão, e também seus filhos: e os ungirás e consagrarás, e os santificarás, para que me administrem o sacerdócio.

ירכום	ועד-	ממזגנים	ערוה	בשר	לכסות	כד	מכנסי-	להם	ועשה	42
coxas	e-até	de-lombos	nudez	carne-de	para-cobrir	linho	calções-de	para-eles	E-faze	
<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4975</a>	<a href="#">H6172</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H0906</a>	<a href="#">H4370</a>			

יהיו:  
serão  
[H1961](#)

Faze-lhes também calções de linho, para cobrirem a carne nua: serão dos lombos até ás pernas.

מועד	אהל	אל-	ובכאם	בניו	ועל-	אהרן	על-	וקיו		43
reunião	tenda-de	a	ao-entrarem-eles	filhos-dele	e-sobre	'Aharon	sobre	E-serão		
<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>			<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H1961</a>		

ישאו	ולא-	בקדש	לשרת	המזבח	אל-	בגשתם	או
carregaremos	e-não	no-santo	para-servir	o-altar	a	ao-aproximarem-se-eles	ou
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	

אחריו:	ולזרעו	לו	עולם	חקת	ומתו	עון
depois-dele	e-para-semente-dele	para-ele	perpetuidade	estatuto-de	e-morrerão	iniquidade
	<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H5771</a>

ס  
§

E estarão sobre Aarão e sobre seus filhos, quando entrarem na tenda da congregação, ou quando chegarem ao altar para ministrar no santuario, para que não levem iniquidade, e morram; isto será estatuto perpetuo para elle e para a sua semente depois d'elle.